

TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DWUDZIESTA SZÓSTA NIEDZIELA ZWYKŁA
September 27, 2015 **27 Września 2015**

Director:

*Fr. Henryk Noga,
PhD, SVD*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday:

10:00 am - 6:00 pm

Sunday:

10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

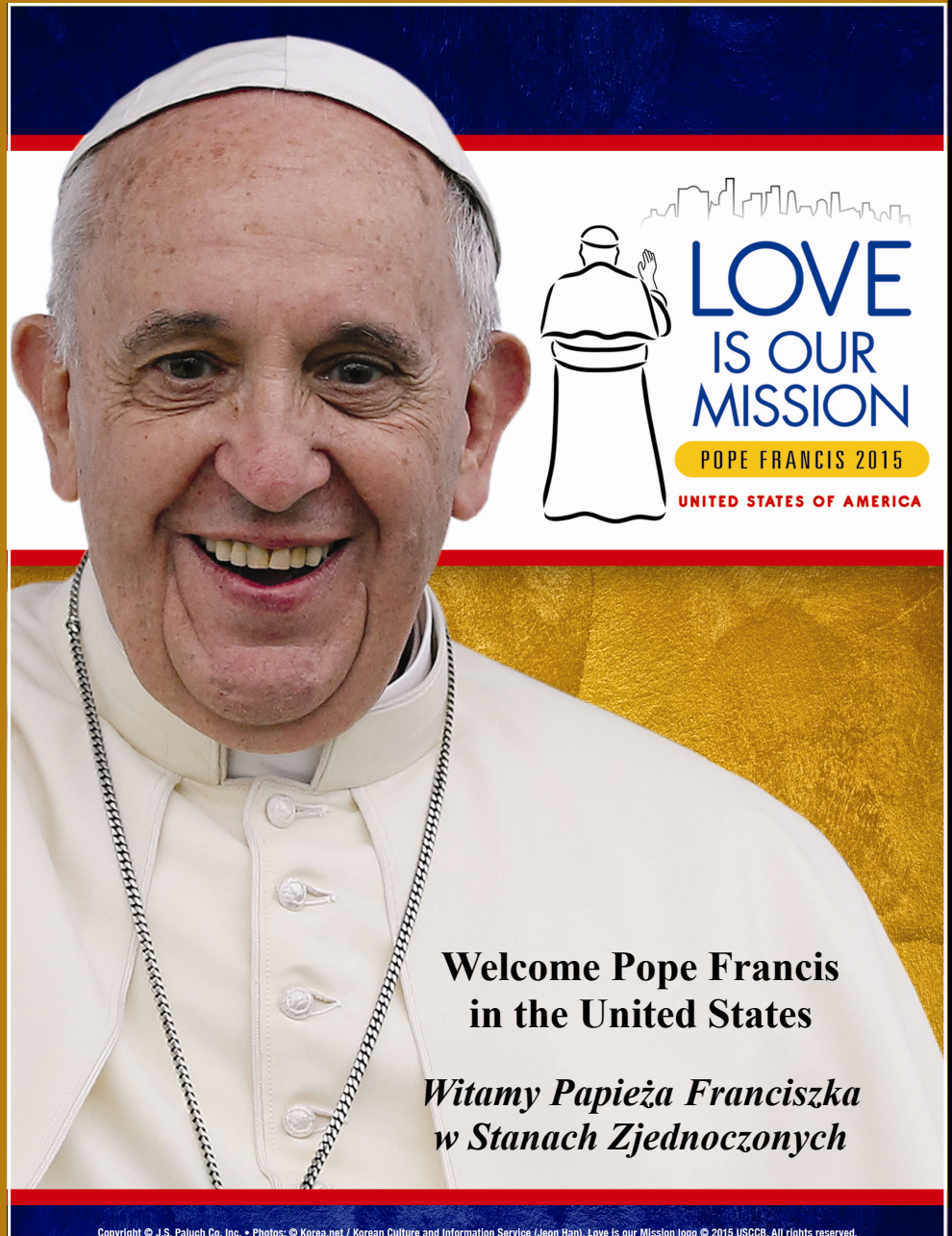
First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

***Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment***

***Confession before
each Mass***



**Welcome Pope Francis
in the United States**

***Witamy Papieża Franciszka
w Stanach Zjednoczonych***

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Korea.net / Korean Culture and Information Service (Jeon Han), Love is our Mission logo © 2015 USCCB. All rights reserved.

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

***Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org***

37th HARVEST FESTIVAL



*Stanley and Beatrice Interrante
Lord and Lady of the Manor*

OUR PRODIGAL GOD

We keep having to relearn how prodigal God is. It is as if God cannot quite manage to say no. We think it is surely fine when God is prodigal with us—rich in mercy and forgiveness, generous in grace. But what about the other—the enemy, the sinner, the heretic, the outsider? Well, we expect God to be as stingy with that person as we are.

Moses and Joshua wanted such a cozy world, too. They wondered how the spirit of God could be given to the two who did not show up at the meeting tent—today's church. And the apostles in the Gospel complained because there were some miracle workers who were clearly not followers of Jesus. God's great free-wheeling generosity confounded them all. Let this be, says Jesus. Just see to it that you who lead continue to be worthy of your calling.

FOR US

Jesus then contrasts how we are not to behave. If we want to be his disciples, we must be careful not to be the cause of sin in one of these little, ordinary people. Harsh consequences follow if we cause scandal that leads them away from God. If the advice about cutting off hands and feet seems drastic, look at its deeper meaning. We are meant to recognize where each of us is susceptible to sin, and make a clean break with temptation. If we follow Christ, we do justice to our neighbors. If we are well off, it is through God's grace that we are able to help others. If the wages that have enriched us have been taken unjustly from those who deserved them, our wealth will stand as witness against us. God hears the cry of the little and the poor ones. If we are for Christ, we must hear them, too.

Copyright © J. S. Paluch Company

TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 27, 2015



The law of the LORD is perfect, refreshing the soul; the decree of the LORD is trustworthy, giving wisdom to the simple.

—Psalm 19:8

TREASURES FROM OUR TRADITION

At first glance, the situation of the penitents in the early church is shocking: isolated and labeled, their journey back to fellowship at the Lord's table seems arduous and even cruel. However, at no time in the process were the penitents lacking the support of the community. Penances were performed for all to see, and we can tell from the homilies of the day that people earnestly desired to see the sinner benefit from the remedy. Tertullian reminded the penitents that they were living among their brothers and sisters, fellow servants of the same Lord, still in the embrace of the Spirit. He tells them that when they extend their hands in blessing to the faithful, it is Christ they touch. He tells them that when they see tears in the eyes of believers, it is Christ who is interceding for them with the Father.

There is a treasure of our tradition woven into this history: these people knew profoundly that the prayer of Christ's body, the church, was the prayer of Christ himself. Prayer was not merely support for a person down on his or her luck; it was effective and necessary. The treasure we can see even through the tangles of history is this: the Spirit of God is poured out on the church, and brings grace, forgives sin, makes us holy, and always calls us to fullness of life.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Lawrence Ruiz and Companions; St. Wenceslaus
Tuesday:	Ss. Michael, Gabriel, and Raphael
Wednesday:	St. Jerome
Thursday:	St. Thérèse of the Child Jesus
Friday:	The Holy Guardian Angels; First Friday
Saturday:	Blessed Virgin Mary; First Saturday



CONGRATULATIONS !

To all Raffle Winners at the Dozynki Harvest Festival 2015 in Yorba Linda!
Please pick up your prize at the church office
on Saturday - 10am - 5pm,
or Sunday - 10am - 1pm.

All prizes have to be picked up within 30 days!

Thank you one more time to our Sponsors for all great prizes and to all of you who had purchased the tickets!

Greg Jablonowski, *Raffle Chairmen*

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 26 Niedziela Roku

Czytania: Lb.11:25-29; Jk.5:1-16; Mk.9:38-43, 45, 45-48

Jeśli twoja ręka jest powodem do grzechu...

Ludzie zawsze się gorszyli i zawsze też byli gorszyciele. *Biada światu z powodu zgorszenia* – wołał Chrystus.

Liczba zgorszonych powiększyła się dziś. Dla wielu powodem jest sam Kościół. Gorszono się przepychem świętyń, tiarą papieską, księżmi i katolikami. Sami teologowie również gorszą się obecnym stanem Kościoła. Wielu gorszyło się i gorszy zmianami liturgii, wprowadzeniem języków narodowych, udziałem świeckich, a szczególnie kobiet, odmiennym stylem muzyki.

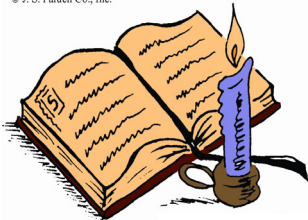
Oczywiście jest wielka różnica między zgorszeniem *faryzejskim*, a zgorszeniem *maluczkich*, między zgorszeniem się z Chrystusa, a zgorszeniem się z Kościoła. Chrystus jest Bogiem, samą Świętością. Tymczasem Kościół składa się z ludzi często grzesznych, ułomnych i słabych. Zło w Kościele jest bólem i raną na *ciele* Kościoła, zmniejsza jego blask i utrudnia pełnienie roli sakramentu zbawienia w dzisiejszym świecie,

Nie sposób wymienić wszystkich gorszycieli, a nawet dziedzin czy kategorii zgorszeń. Bo są gorszyciele wielcy i mali, świadomi i nie świadomi, działający w pojedynkę i całymi zespołami. A mają dziś nieograniczone środki i możliwości. Rekrutują się też ze wszystkich warstw i klas społecznych.

Dlatego Zbawiciel stawia sprawę kategorycznie: *Jeśli twoja ręka jest ci powodem do grzechu, odetnij ją*. Trudno o mocniejsze postawienie sprawy. Chrystus Pan nie uznaje kompromisów między grzechem i życiem wiecznym. Przed tą alternatywą stajemy codziennie. Codziennie musimy wybierać: albo – albo.

NAKAZY PANA SĄ RADOŚCIĄ SERCA.

© J.S. Paluch Co., Inc.



Prawo Pańskie jest doskonałe
i pokrzepia duszę,
świadczenie Pana niezawodne,
uczy mądrości.
Bojaźń Pańska jest szczerą i
trwa na wieki,
sądy Pana prawdziwe,
a wszystkie razem słuszne.

z Psalmu 19

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 2-GO PAŹDZIERNIKA

Adoracja Najświętszego Sakramentu do godz. 24-tej
Msza św. o 7:30 wieczorem



© J.S. Paluch Co., Inc.

ANIOŁOWIE I WIELCY ŚWIĘCI TYGODNIA

Archaniołów: Michała, Gabriela,
Rafała - 29 września.

"Błogosławcie Pana, wszyscy
Jego Aniołowie, potężni mocarze
pełniący Jego rozkazy, aby słuchano słów Jego. Boże,
spraw aby na ziemi strzegli naszego życia".

Św. Teresa od Dzieciątka Jezus - 3 października.

Karmelitanka Bosa; Doktor Kościoła; Mistyczka;
Znany na całym świecie pamiętnik Św. Teresy z Lisieux:
"Dzieje Duszy"- mówi o "małej drodze" - jak stawać się
"dzieckiem duchowym", o prostocie duchowej, pokorze,
o miłości i przyjaźni z Bogiem.

Aniołów Stróżów - 2 października.

Każdy wierny ma anioła jako nauczyciela i
pasterza prowadzącego go przez życie (św. Bazyli
Wielki). "Aniele Boży, Strózu mój, ty zawsze przy mnie
stój. Rano, we dnie, wieczór, w nocy, bądź mi zawsze ku
pomocy"...

Św. Franciszek z Asyżu - 4 października.

Założyciel zakonu Franciszkanów; opiekun
ubogich; miłośnik natury, przyrody, zwierząt, pokoju.
"Boże, uczyni mnie narzędziem Twego pokoju, abym siał
miłość tam, gdzie panuje nienawiść... wybaczenie...
jedność...nadzieję...światło...radość"...

Św. Faustyna Kowalska - 5 października.

- Mistyczka i Apostołka Bożego Miłosierdzia.
Pierwsza święta, kanonizowana przez Jana Pawła II w
roku Jubileuszowym 2000.

"Jezu, ufam Tobie, ufam miłości Twojego Serca"...

„KTO BY SIĘ STAŁ POWODEM GRZECHU”...

Interpretacja tej opowieści z dzisiejszej Ewangelii
mówi: "Wy wszyscy, którzy żyjecie wśród ludzi,
zwłaszcza wy którym zostało powierzone jakiegokolwiek
zadanie, zważajcie na swoje czyny.

Nie stańcie się niewiarygodni dla "maluczkich" w
wierze, dla wiernych wypełniających ławki kościelne.
Jeśli z waszego powodu utracą wiarę w dobrego Boga, to
jest sprawa dużej wagi. Bowiem gorszyciele na kamień
młyński u szyi zasługują"

"Image"

KUBEK WODY

Ks. Jan Twardowski

Komu podajemy kubek wody? Czy tylko
ukochanym, by nas kochali jeszcze więcej? Czy tylko
sympatycznym, żeby nas jeszcze bardziej lubili, czy także
komuś, kto gra nam na nerwach?

Czy nie wybiegamy z kubkiem wody na
eleganckiej tacy, ale o kwadrans za późno, bo już
spragniony umarł z pragnienia?

CO WIEMY OD ŚWIĘTEJ FAUSTYNI KOWALSKIEJ I O BOŻYM MIŁOSIĘRZDIU

Doświadczenie Boga w ciemności nocy



Doświadczenie miłości Boga miało niekiedy u Faustyny charakter „fizycznie odczuwalny”, dając poznanie, jak wielka jest miłość Stwórcy, którą obdarza duszę, i jednocześnie zrozumienie tajemnicy zjednoczenia, w którym Bóg nieskończony łączy się ściśle ze stworzeniem (Dz 729). Była przekonana, iż prawdy o miłości Boga do człowieka nie można opisać, gdyż słowa nie potrafią wyrazić tego, co jest tajemnicą serca. To miłosne poznanie Boga u Faustyny owocowało nieugaszonym pragnieniem złożenia swojego życia w całopalnej ofierze w jedności z Ofiarą Chrystusa (Dz 57). Dlatego prosiła Go, by mogła być czystą ofiarą i zjednoczyć się całkowicie z Nim, który złożył siebie samego w Ofierze krzyżowej (Dz 481, 483). Stąd też pragnęła być „hostią ofiarną” (Dz 485). Pragnienie kochania Oblubieńca stało się jedynym pożądaniem, które wypełniało serce Świętej, iż wszelkie inne dążenia zostały złączone w jednej tęsknocie. Ta tęsknota miłości była wewnętrzną „męką”, której nic nie mogło ukoić, dlatego porównywała ją z „konaniem duszy”. W tych wyrażeniach uderza podobieństwo do terminologii sanjuanistycznej, iż doświadczenie pragnienia miłości jest znakiem przeżycia bliskości Boga.

Ks. Prof. Stanisław Urbański

Od Redakcji: *Na łamach naszego Biuletynu kościelnego będziemy przedstawiać fragmenty opracowań, które przygotował dla nas ksiądz Profesor Stanisław Urbański.*

PIERWSZE PIĄTKI MIESIĄCA

W pierwszy piątek miesiąca, czyli **2 października**, rozpoczynamy obchód nabożeństwa **9-ciu pierwszych piątków**, mających charakter wynagradzający Najświętszemu Sercu Pana Jezusa za popełnione grzechy.

W każdy pierwszy piątek miesiąca w naszym kościele od godz. **7:00 pm.** będzie spowiedz św., a następnie o **7:30 pm. Msza św.**, podczas której przyjmujemy Komunię św. wynagradzającą. Zachęcamy tegoroczne dzieci pierwszokomunijne jak i inne dzieci i młodzież, które jeszcze nie uczestniczyły w tym nabożeństwie.

Jedną z obietnic Pana Jezusa danej św. Małgorzacie Marii Allacoc brzmi: "Przyrzekam w nadmiarze miłosierdzia Serca mego że wszechmocna miłość moja, udzieli tym wszystkim, którzy komunikować będą w pierwsze piątki przez 9 miesięcy z rzędu, łaskę pokuty ostatecznej, że nie umrą bez stanu łaski mojej ani bez sakramentów, i że Serce moje stanie się dla nich bezpieczną ucieczką w godzinie śmierci"

nadesłał Mirek Chojecki

Pray for

Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Banach
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczok
Renee Jarecki
Janina Leśniewska
Sean & Becca Lewis
Mary Laning
Marek Łopaciński

Phil Lo Bue
Gloria Norton
Ryszard Nowak
Ronald Malkowicz
Danuta Myszkowska-Pilip
Małgorzata Piwko
Henryk Ruchel
Małgorzata Skibicki
Maria Smoliński
Renata Stachowiak
Monsignor James Suchocki
Dennis Terwiske
Cathy Thayer
Richard Trau
Teresa i Czesław Turek
Charlene Web
Mike Woiemberghe
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for **six weeks** and then be removed.



Z WDZIĘCZNOŚCIĄ ZA DOŻYNKI 2015

Przed wszystkim, PANU BOGU !
Niech będą dzięki za sukces tegorocznych Dożynek! Dziękujemy Mu również za wszystkich, którzy się do tego sukcesu przyczynili swą pracą, pomocą i jakimkolwiek wsparciem dożynekowego programu i uświetnili piękną tradycję naszych dorocznych Dożynek!

Dziękujemy wszystkim liderom stoisk, pracownikom kuchni, wszystkim zespołom tanecznym i artystom, niezliczonym wolontariuszom i ludziom dobrej woli za ich ofiarność i pracę.

SPECJALNE PODZIĘKOWANIE!

TONY i JANET ROMANSKI

Przewodniczącym Dożynek oraz ich komitetowi za ponowne dobre zorganizowanie Dożynek. Brawo!

TERESIE TUREK – Szefowej kuchni dożynekowej, niestrudzonej mistrzyni polskiej sztuki kulinarnej w naszym Ośrodku i wszystkim tym którzy pomagali w przygotowaniu smacznych polskich potraw!

Wszystkim sponsorom, a szczególnie TERESIE i KONRADOWI WYSZOMIRSKIM - za ich hojność i ofiarność; za specjalne i tak ważne, opublikowanie Dożynek, zaaranżowanie ogłoszenia w Telewizji i zebranie wielu cennych donacji i nagród.

Wspólny czyn i wysiłek nie tylko prowadzą do sukcesu, lecz także owocują w duchu ofiarności, przyjaźni i miłości.

BÓG ZAPŁAĆ!

MASS SCHEDULE

Sat 09/26	4:00 pm	+Mitchell Labuda from family
Sun 09/27	9:00 am	Donald & June Palmer 55th Wedding Anniversary
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
1.		+Joanna i +Wincenty Boryczko, +Maria i +Boleslaw Niedojadlo od dzieci i wnuków
2.		+Joanna i +Julia Koenig od przyjaciół
3.		+Irena i +Antoni Kozłowski, +Janina i +Jan Kosalka od dzieci i wnuków
4.		+Eugeniusz Wojdyło od Czesi z rodziną
5.		O Boże błogosławieństwo z okazji urodzin dla Roberta Podgórnego od rodziny
6.		+Franciszek Czajka w 7 rocznicę śmierci od żony i rodziny
7.		+Krystyna i +Antoni Zagórscy od przyjaciół
8.		+Danuta Tymińska od przyjaciół
Fr. 10/02	8:30 am	FIRST FRIDAY
		Mary Palmer - for her personal intentions from Bob & Elaine Starbuck
	7:30 pm	Za chorych wymienionych w Biuletynie
Sat 10/03	4:00 pm	
Sun 10/04	9:00 am	Patrice Wilson - for her personal intentions
	10:30 am	+Anna Kajewska od córki z rodziną
Sat 10/10	4:00 pm	+Evelyn Draves from Bernadette Westphal
Sun 10/11	9:00 am	
	10:30 am	+Janina i +Piotr Podedworny, +Irena Nowak od Ryszarda Nowak



TERESA TUREK extends heartfelt gratitude to all, who supported and helped her with the preparations of food and serving during the Dożynki!

Thank You & May God bless You!

TERESA TUREK DZIĘKUJE za wszelką okazaną jej pomoc w przygotowaniach polskich potraw, a także podczas Dożynek! Za godziny spędzone w ciężkiej pracy, za ofiarne serca, poświęcenie i przyjazne uśmiechy!

RIDE TO CHURCH

Do you need a ride to church? Or would you be willing to drive someone who is going to the same Mass as you?

If you or someone you know is in need of transportation to Church, or you are willing to provide it - please call Pat Rune: (714) 961-8297

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/19 & 09/2015	4,723.00	493.00
RENT - REAL ESTATE - \$110, RENT - KC 9599 - \$25		



37th HARVEST FESTIVAL

SPECIAL THANKS

On behalf of the Polish Center Community I would like to express the most sincere gratitude and appreciation to each of you who helped to make our annual Harvest Festival a great success last weekend.

An event like that doesn't happen over night. It requires many hours of work and preparation before, during and after the festival. I can't say enough about how proud I am to be a part of this community and observe how everyone worked together to celebrate this Annual Feast of Thanksgiving.

I am very grateful to **Antony Romański**, Chairman and his lovely wife **Janet Romański**, Assistant Chairman for their work, time and talents to be able to coordinate such a huge event.

I am grateful to each **Chairperson** and their volunteers of the various booths for your many hours of work. Thank you to our entertainers and musicians whose many hours of rehearsal showed in their performances throughout the weekend.

Thanks to all of our **exhibitors** who added so much atmosphere to our festival. I am grateful to all the Festival Sponsors, Raffle Sponsors and every person who helped us celebrate our annual Feast of Thanksgiving.

Special thanks to **Teresa Turek** - our Chef of the Dożynki kitchen for the endless hours and days of hard work, for her faithful dedication and unselfish service to the Center! Thank you all, who supported and helped her with the preparations of food and serving during the Festival.

My sincere congratulations to Lord and Lady of the Manor of the 2015 Harvest Festival, **Stanley and Beatrice Interrante**. Thank you for all your dedication, hard work and support. May God - the Lord of the Harvest, be your source of strength and give you his abundant blessings.

Thank you to everyone, who again this year supported, worked and offered their time and talents in order to present Polish customs, tradition, history, culture, cuisine, and friendship.

Thank you all and may God Bless you now and always. It wouldn't happen without you!

Fr. Henry Noga

THE PRESENCE OF GOD

In all our thoughts and actions we ought to remember the presence of God, and account all lost in which we think not of God.

—St. Bernard of Clairvaux

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Cieccek - (Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com